

PT

MANUAL DO UTILIZADOR

# FLEXSTEP V2

PT VS. 09.01



liftup

lifting people

## Conteúdo

1. Prefácio .....	3
2. Declarações de Conformidade .....	4
2.1 Declaração de Conformidade UE .....	4
2.2 Declaração de Conformidade do Reino Unido .....	5
3. Teste de Aceitação em Fábrica (FAT).....	6
4. Condições de utilização .....	7
5. Características técnicas.....	8
6. Instruções de segurança.....	11
6.1 Instalação, manuseamento e reparação .....	11
6.2 Movimentos não intencionais do elevador .....	11
6.3 Condições de funcionamento .....	11
6.4 Evitar ferimentos pessoais .....	11
6.5 Sobrecarga do elevador .....	12
6.6 Segurança pessoal.....	12
6.7 Proteção contra entalamento .....	12
6.7.1 Proteção anti-entalamento por infravermelhos.....	13
6.8 Barreiras de segurança.....	14
6.8.1 Rampa como barreira de segurança de saída .....	14
6.8.2 Barreira de plataforma automática ( equipamento opcional).....	14
6.8.3 Barreira vertical (equipamento opcional).....	15
6.8.4 Porta automática (equipamento opcional).....	16
6.9 Elevadores de acesso livre (apenas aplicável em determinados países).....	16
6.10 Avaria/quebra.....	17
6.10.1 Abertura da barreira vertical em caso de emergência .....	17
6.10.2 Desbloqueio da porta em caso de emergência.....	18
6.10.3 Desbloquear a barreira da plataforma em caso de emergência.....	19
6.10.4 Iluminação de emergência/falha de energia .....	19
6.10.5 Erro/defeito elétrico ou mecânico .....	19
6.10.6 Evacuação de emergência em caso de avaria.....	19
7. Descrição funcional.....	20
8. Instalação .....	20
9. Arranque.....	20
10. Funcionamento .....	20



10.1 Utilização diária .....	21
10.2 Operar o FlexStep a partir do nível SUPERIOR .....	22
10.3 Operar o FlexStep a partir do nível INFERIOR .....	23
10.4 Operar o FlexStep na plataforma.....	23
10.5 Regresso às escadas e regresso automático .....	24
10.6 Paragem de emergência.....	25
10.7 Interruptor ON/OFF para o carregador .....	25
10.8 Alarmes acústicos .....	26
10.9 Alarme e chamadas de emergência.....	27
11. Funcionamento .....	28
11.1 Bateria de reserva .....	28
11.2 Calibração após paragem de emergência/falha de energia .....	28
12. Manutenção e cuidados.....	29
12.1 Substituir a bateria nas estações de chamada/controlo remoto .....	29
13. Emparelhamento do transmissor e do recetor .....	31
13.1 Estação de chamada/coluna de controlo sem fios 2,4 GHz.....	31
13.2 Controlo remoto de 2,4 GHz .....	33
14. Instalação e transferência .....	35
15. Inspeção, controlo e manutenção .....	36
15.1 Controlos e verificações legais .....	36
15.2 Inspeções de serviço regulares .....	36
15.3 Relatório de serviço para utilização durante as inspeções de serviço .....	37
15.4 Livro de registo de assistências .....	38
16. Registo de serviço online (apenas disponível em alguns países) .....	39
17. Peças de substituição e acessórios.....	40
18. Desmontagem .....	41
19. Eliminação.....	41
19.1 Especificação do material para a Flexstep.....	41
20. Direito de reclamação.....	42

Outubro 2024



# 1. Prefácio

Parabéns pelo seu novo elevador de cadeira de rodas FlexStep V2 - uma solução 2 em 1 estética e inovadora que é simultaneamente uma escada normal e um sofisticado elevador de cadeira de rodas - para utilização em casa, no escritório e noutros locais.

Este é um manual de utilizador original para o seu novo FlexStep V2. Em seguida, utilizamos o termo FlexStep para designar o FlexStep V2, salvo indicação específica em contrário.



## **IMPORTANTE!**

É importante ler este manual antes de utilizar o elevador

A configuração e instalação DEVEM ser efectuadas por um técnico de serviço com formação da Liftup, para garantir uma instalação correcta. Uma instalação que não seja correcta pode vir a causar riscos indesejados.

A assistência e a manutenção devem ser efetuadas de acordo com as directrizes da Liftup e com a legislação aplicável relativa aos intervalos de assistência.

O FlexStep é uma combinação elegante de uma escada normal e de um elevador para cadeiras de rodas que proporciona um acesso fácil entre dois pisos para utilizadores de cadeiras de rodas e pessoas com dificuldades de locomoção.

O elevador é facilmente operado através de painéis de controlo montados na parede, numa coluna de controlo independente no elevador ou através de um controlo remoto opcional.

**Neste manual do utilizador, o "FlexStep V2" é referido como "elevador" quando utilizado como elevador de cadeira de rodas.**

Quando é feita referência a um "técnico de assistência autorizado" refere isto a um técnico de assistência que recebeu formação sobre o produto e a assistência da Liftup.



## 2. Declarações de Conformidade

### 2.1 Declaração de Conformidade UE

**Fabricante:** Liftup A/S  
**Endereço:** Hagensvej 21, DK-9530 Støvring  
**Telefone:** +45 9686 3020



declara que:

**Equipamento:** **FlexStep V2**  
Cadeira elevatória combinada para utilizadores de cadeiras de rodas e pessoas com dificuldades de locomoção

**Ano:** **2019**

O equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais das directivas de rotulagem CE:

Diretiva sobre Máquinas:	2006/42/CE
Diretiva de Compatibilidade Electromagnética (EMC):	2014/30/UE
Restrição de Substâncias Perigosas (RoHS):	2011/65/UE
Diretiva sobre equipamentos de rádio (RED):	2014/53/UE

O equipamento está em conformidade com os requisitos relevantes das seguintes normas:

ISO 9386-1:2000	Plataformas de elevação accionadas a motor para pessoas com mobilidade reduzida
DS/EN 60204-1	Equipamento eléctrico de máquinas
DS/EN 13849-1 e -2	Partes de sistemas de controlo relacionadas com a segurança

_____ Diretor Geral/CEO <b>Cargo</b>	_____ Søren Elisiussen <b>Nome</b>
_____ Liftup A/S, Hagensvej 21, DK-9530 Støvring, Dinamarca <b>Local</b>	
_____ 10 de Fevereiro de 2020 <b>Data</b>	_____  <b>Assinatura</b>



## 2.2 Declaração de Conformidade do Reino Unido



### UK Declaration of Conformity

UK Declaration, FlexStep V2 – Version 02.00

<b>Manufacturer:</b>	Liftup A/S	
<b>Address:</b>	Hagensvej 21, DK-9530 Støvring, Denmark	
<b>Phone:</b>	+45 9686 3020	

<b>UK authorized representative:</b>	UKCA Experts Ltd.	
<b>Full business address:</b>	Dept 302, 43 Owston Road, Carcroft, Doncaster, DN6 8DA, the United Kingdom and is part of AR Experts B.V. located at Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, the Netherlands	

<b>Machine description:</b>	Combination stairlift for wheelchair users and persons with impaired mobility
<b>Year:</b>	2024

The serial number is present on the individual machine in combination with the UKCA-mark, indicating that the machine is covered by this declaration of conformity.

We declare that this product complies with CE-marking legislation hence also the legislation:

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
- Radio Equipment Regulations 2017

The following British Standards have been used:

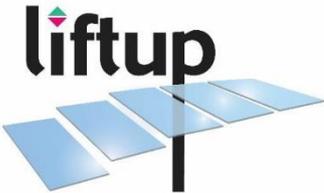
BS EN ISO 9001: 2015	Quality Management Systems
BS EN ISO 60204-1:2018	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
BS EN ISO 13849-1:2015	Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2015)
BS EN ISO 13849-2:2012	Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 2: Validation (ISO 13849-2:2012)

The person empowered to sign this declaration on behalf of the manufacturer, or the UK or GB authorized representative.

_____ CEO Position	_____ Soren Elisiussen Name
Liftup A/S, Hagensvej 21, DK-9530 Støvring, Denmark	
_____ 17 October 2024 Date	_____  Signature



### 3. Teste de Aceitação em Fábrica (FAT)



**FACTORY ACCEPTANCE TEST**

*Certificate*

is hereby issued to FlexStep V2 with serial no.

*(insert serial number / copy of CE certification mark here)*

**The validity of the CE certificate is subject to correctly performed installation, cf. the manufacturer's instructions.**

**To certify that all safety tests, performance tests and other tests specified by our certified ISO 9001:2015 Quality Management System have been successfully passed and documented.**

\_\_\_\_\_

Issue date

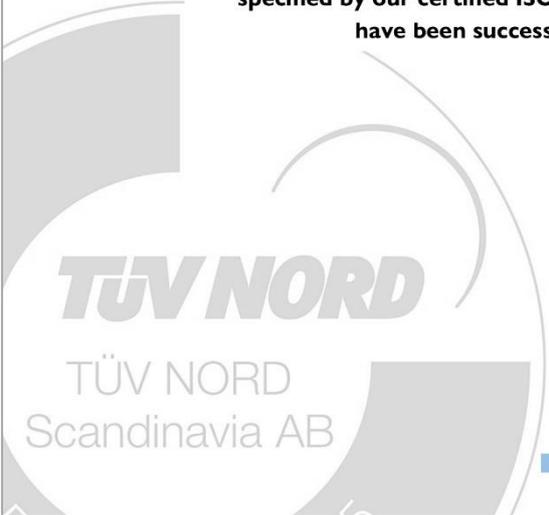
\_\_\_\_\_

Test responsible

---

Liftup A/S | Hagensvej 21 | 9530 Støvring | Denmark  
T: +45 96 86 30 20 | M: mail@liftup.dk  
www.liftup.dk | CVR: DK-1015 3964

---



## 4. Condições de utilização

O FlexStep é um elevador que se destina-exclusivamente a ser utilizado por utilizadores de cadeiras de rodas ou pessoas com dificuldades de locomoção.



É importante ler este manual antes de utilizar o elevador



**IMPORTANTE!**

A plataforma **NÃO** deve ser utilizada para o transporte de mercadorias, não conduza paletes com mercadorias ou outras cargas pesadas sobre a mesma.



**IMPORTANTE!**

Não são permitidas pessoas no FlexStep quando este está a ser transformado de e para as escadas.



**IMPORTANTE!**

O proprietário da plataforma de acesso é obrigado a mantê-la de acordo com as instruções de manutenção na seção 12.



Não elimine as baterias nem os equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com o lixo doméstico indiferenciado. Ao eliminá-los, respeite as regras e regulamentos locais.



**Max 400 kg**  
**Max 880 lbs**

A carga máxima é de 400 kg **distribuídos uniformemente na plataforma** (máx. 2 pessoas).

O proprietário é obrigado a assegurar que as inspeções, e verificações de serviço obrigatórias sejam efectuadas nos intervalos correctos, ver seção 15, e que o equipamento de segurança necessário esteja disponível.



## 5. Características técnicas



Nível inferior\*



Escadas\*



Nível superior\*

\* O elevador Flexstep é mostrado aqui com uma rampa "Raise-to-fold" (rampa com comprimento extra), barreira de plataforma automática e barreira vertical.



Todos os desenhos dimensionais das variantes de elevadores FlexStep podem ser configurados no configurador de produtos da Liftup: [www.liftup.dk/lpc](http://www.liftup.dk/lpc)

### Especificações:

#### Fonte de alimentação\*:

Dentro de casa:

100-240V / 50 Hz (1,1A) Máx: 90 w, Em espera < 6 W

Ao ar livre:

90-305V-AC / 47 - 63 Hz / 1,67 A / 60 W

#### Capacidade de elevação:

400 kg

#### Altura de elevação:

240 – 1295 mm

#### Tamanho da plataforma:

Dimensões internas:

B 700/800/900/1000 mm - L 900 mm - 1800 mm

Dimensões exteriores:

B 930 – 1230 mm - L 1095 - 2010 mm

#### Peso da tara:

125 - 205 kg

#### Nível de ruído:

< 70 dB <sup>1) 2)</sup>

<sup>1)</sup> O nível de ruído é uma média e podem ocorrer sons >70 dB por breves instantes

<sup>2)</sup> Quando a função Levantar para Dobrar (RTF) é ativada em conjunto com a seleção de rampa opcional, o nível de ruído é especificado: <80 dB

#### Água e poeiras:

>50 V: IP67 (Fonte de alimentação) / <50 V: IP23 / <10 V: IPxx

#### Velocidade/temp.:

°C	mm/seg.
+40°C - +5°C	<60 mm
+5°C - -10°C	20 mm
-10°C - -20°C	10 mm
-20°C - -25°C	10 mm

Máx. 200 kg



Autorização	Diretiva sobre Máquinas 2006/42/CE
Ciclo operacional:	2 min. / 5 min.
Capacidade da bateria:	30 ciclos 25 °C. Carga completa = 5 horas
Bateria descarregada:	10 min. carga = 1 ciclo

**Todos os componentes de rádio cumprem os seguintes regulamentos e normas:**

UE	2014/53/UE2014/53/EU, Diretiva relativa a equipamentos e dispositivos de rádio (RED)
FCC (EUA)	CFR 47 Parte 15
DS/EN 62479:2010	Avaliação da conformidade de equipamentos elétricos e eletrônicos de baixa potência com as restrições básicas relacionadas com a exposição humana a campos electromagnéticos (10 MHz-300 GHz)
DS/EN 300 440, v2.1.1	Dispositivos de Curto Alcance (SRD); Equipamento de rádio operando na faixa de frequências de 1 GHz a 40 GHz (Compatibilidade Eletromagnética e Assuntos de Espectro Radioelétrico - Projeto)
DS/EN 301489-1, v2.2.0	Norma de compatibilidade eletromagnética (EMC) para equipamento de rádio e serviços; projeto (Compatibilidade eletromagnética e questões de espectro de rádio)
DS/EN301489-17, v3.2.0	Compatibilidade eletromagnética (CEM) e questões relacionadas com o espectro de radiofrequências
AS/NZS 4268	Equipamento e sistemas de rádio - Dispositivos de curto alcance
AS/NZS 2772.2	Campos de radiofrequência (potência média <1 mW)

**Recetor interno no FlexStep (MÓDULO1):**

Dispositivos de curto alcance de 2,4 GHz:

FCC ID: 2AK8H-MODULE1

Recetor classe 3

Dimensões (C x L x A): 72 x 33 x 10 mm

Peso: 10 g

Frequências: 2.410 GHz 2.435 GHz e 2.460 GHz

Ciclo operacional: < 1 % (TX apenas para emparelhamento do controlo remoto)

Alimentação elétrica: < 0,6 mW ambiente controlado

Fonte de alimentação: 5,6 Volt 30 mA

Água e poeiras: IP XX (deve ser montado no interior dos produtos da Liftup)

Temperatura ambiente: +5 °C a +40 °C/ 41 °F a 104 °F

Temperatura de

armazenamento: -25 °C a +70 °C / 13 °F a 158 °F

Vida útil expetável: > 5 anos

**Controlo remoto portátil sem fios (REMOTE1)**

Dispositivos de curto alcance de 2,4 GHz:

FCC ID: 2AK8H-REMOTE1

Recetor de classe 3

Dimensões (C x L x A): 96 x 47 x 24 mm

Peso: 48 g

Frequências: 2 410 GHz 2 435 GHz e 2 460 GHz



Ciclo de trabalho:	< 1 %
Alimentação eléctrica:	<0,6 mW em ambiente controlado, 'manobrista de homem morto'
Bateria:	3 Volt CR2032
Água e poeiras:	IP 42
Temperatura ambiente:	+5 °C a +40 °C
Temperatura de armazenamento:	-25 °C a +70 °C
Vida útil expetável:	> 5 anos

### **Estação de chamada sem fio montada na parede (REMOTE2)**

Dispositivos de curto alcance de 2,4 GHz:

FCC ID: 2AK8H-REMOTE2

Recetor de classe 3

Dimensões (C x L x A): 170 x 72 x 42 mm

Peso: 180-215 g

Frequências: 2.410 GHz 2.435 GHz e 2.460 GHz

Ciclo de trabalho: < 1 %

Alimentação eléctrica: < 0,6 mW kontrolleret miljø, 'dødemandsbetjent'

Bateria: 3 Volt CR2032

Água e poeira: IP 54

Temperatura ambiente: +5 °C a +40 °C

Temperatura de armazenamento: -25 °C a +70 °C

Expectativa de vida útil: > 5 anos

*Sujeito a alterações técnicas.*

### **Produto patenteado**



As seguintes patentes são válidas para o produto:

- EP1254858,
- EP1600416



## 6. Instruções de segurança

### 6.1 Instalação, manuseamento e reparação

Não tente instalar ou reparar o seu elevador FlexStep sozinho. Isto DEVE ser efectuado por um técnico de assistência autorizado. NÃO remova as placas de proteção ou as placas de segurança, pois isso pode causar ferimentos no elevador.

O elevador é normalmente fornecido por um revendedor que também trata da instalação. Não tente mover o elevador manualmente, pois isso pode resultar em ferimentos pessoais. O produto deve ser movido e manuseado com equipamento de elevação adequado (elevador de paletes, placa de rolos ou semelhante).

O elevador não deve ser sujeito a choques/batidas fortes, pois isso pode afetar a sua funcionalidade.

### 6.2 Movimentos não intencionais do elevador

Se ocorrerem ações ou movimentos durante a utilização do elevador que não estejam descritos neste manual, pare o elevador e contacte a assistência técnica.

Se o elevador não se mover na horizontal como uma plataforma, deve ser calibrado baixando a plataforma até ao nível do chão. Se o problema persistir, contacte a assistência técnica.

### 6.3 Condições de funcionamento

O espaço livre por baixo do elevador deve ser mantido livre de quaisquer itens/objectos que possam impedir o seu movimento descendente. Caso contrário, o elevador não pode ser movido para o nível inferior e, portanto, não pode ser utilizado como um elevador de cadeira de rodas. e um item/objeto impedir que o elevador se desloque para baixo, o dispositivo anti-armadilha será ativado (consulte a secção 6.7).

### 6.4 Evitar ferimentos pessoais

O elevador FlexStep NÃO deve ser convertido de escadas para plataforma ou vice-versa quando houver pessoas ou objectos nas escadas.

Tenha em atenção que a função de regresso automático pode ser ligada e assim transformar o elevador/plataforma novamente numa escada após 60 segundos de inatividade. O elevador emite um alarme acústico claro antes do início da função de regresso automático. A função é facilmente interrompida pela ativação de um botão de controlo, pela paragem de emergência ou pela ativação de um sensor de IV.

Para evitar ferimentos pessoais, NÃO é permitido utilizar o elevador quando alguém estiver em perigo de ser ferido devido a entalamento, corte, queda, tropeçar ou algo semelhante.

É importante que o utilizador/operador se certifique de que o elevador pode ser movido sem colocar ninguém ou nada em perigo.



Preste atenção extra quando houver crianças pequenas, pessoas idosas ou pessoas com deficiências nas escadas/plataforma ou perto delas, uma vez que não se pode sempre esperar que estes grupos antecipem as possíveis consequências dos movimentos das escadas/plataforma.

## 6.5 Sobrecarga do elevador

Para evitar danos materiais devido a sobrecarga (máx. 400 kg distribuídos uniformemente), o elevador FlexStep está equipado com uma proteção de sobrecarga que pára o elevador em caso de sobrecarga e dispara um alarme acústico (consultar a seção 10.8). Em caso de sobrecarga, conduza para baixo para poder sair.

## 6.6 Segurança pessoal

O elevador FlexStep está equipado com vários dispositivos de segurança para garantir que o utilizador ou outras pessoas não se magoem ao utilizar o elevador.



### AVISO!

Apesar do elevador estar equipado com várias medidas de segurança, não deve ser utilizado se existirem pessoas ou animais nas proximidades, para que não haja risco de entalamento. **Nunca permita que as crianças brinquem com o elevador.**

## 6.7 Proteção contra entalamento

Por baixo do elevador, estão montadas várias placas de pressão (proteção contra entalamento), que serão ativadas se algo ficar preso por baixo. Quando a proteção contra entalamento for ativada, o elevador pára e desloca-se cerca de 2 cm para cima, enquanto soa um alarme acústico (consultar a seção 10.8).



Se a proteção contra entalamento for activada, o botão de controlo deve ser libertado. Retire quaisquer itens/objectos debaixo do elevador e volte à posição "elevador para baixo" ou "escadas". (Se necessário, conduzir um pouco para cima para facilitar a remoção do que está debaixo do elevador).



### IMPORTANTE!

Tenha em atenção que, em instalações exteriores, as folhas, os ramos e a neve podem afetar a proteção da pinça, pelo que deve ser verificado regularmente se o elevador não pode ser bloqueado na descida.



### 6.7.1 Proteção anti-entramento por infravermelhos

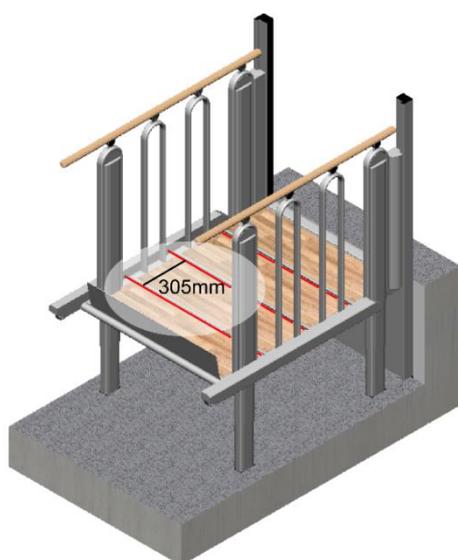
Os sensores de infravermelhos são montados entre as placas dos degraus para evitar o entalamento entre os degraus e o risco de entalamento sob a rampa. Se os sensores de infravermelhos se quebrarem quando o FlexStep for transformado de escada para plataforma ou vice-versa, o movimento pára e soa um alarme acústico (consultar a seção 10.8).

#### AVISO!

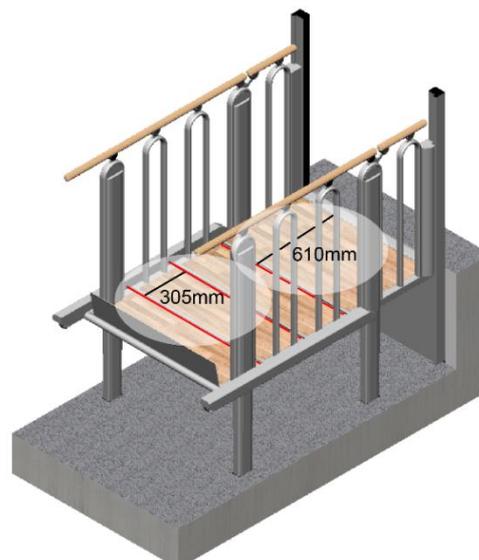


Os modelos FlexStep com degraus duplos superiores têm até 610 mm entre sensores de IV. A Liftup recomenda, por isso, ter a função "regresso automático" desativada nestes modelos. Esta é também a configuração padrão de fábrica nestes modelos.

Os modelos standard sem duplo degrau superior têm um máximo de 305 mm entre sensores e têm a função de regresso automático ativada. A função pode ser desativada ou ativada por um técnico de assistência autorizado da FlexStep.



FlexStep sem passo duplo superior com 305 mm entre sensores.  
(Sensores de IV mostrados com marcações vermelhas)



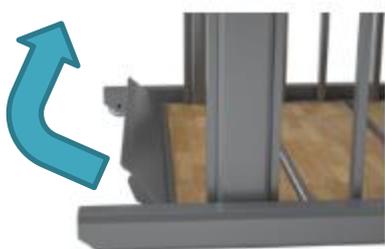
FlexStep com passo duplo superior com 610 mm entre o acesso ao piso superior e o primeiro sensor.



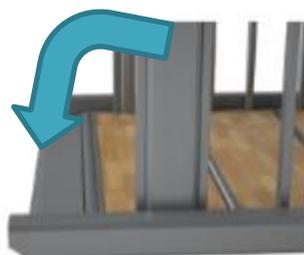
## 6.8 Barreiras de segurança

### 6.8.1 Rampa como barreira de segurança de saída

A rampa na plataforma inclina-se para cima e bloqueia antes do elevador começar a mover-se. A rampa funciona agora como uma barreira de segurança de saída. Quando o elevador é conduzido até ao nível mais baixo, a rampa inclina-se automaticamente para baixo (mantenha o botão premido) e funciona como uma rampa para cima/para baixo.



*Rampa como proteção segurança de saída*



*Rampa como rampa de subida/descida*

### 6.8.2 Barreira de plataforma automática ( equipamento opcional)

A barreira da plataforma automática é um dispositivo de segurança que protege o utilizador ao entrar e sair da plataforma quando o utilizador estiver na plataforma. Combinadas com a rampa ativa, as duas lanças de fecho automático e acionadas mecanicamente optimizam a sensação de segurança para o utilizador quando se encontra na plataforma elevatória.

Quando o elevador estiver a repousar no nível inferior, as barras pendem ao longo da lateral do elevador e fornecem acesso. Quando o elevador se afastar do nível inferior e antes do elevador se situar a mais de 50 mm acima do nível inferior, as barras oscilam para cima e bloqueiam. As barras funcionam agora como proteção de saída. Quando o elevador regressar ao nível inferior ou entrar no modo de escada, as barreiras inclinam-se automaticamente para baixo ao longo da lateral para permitir o acesso.

A Liftup recomenda que se opte pela barreira de plataforma automática nos elevadores de 4, 5 e 6 velocidades.



**IMPORTANTE!**

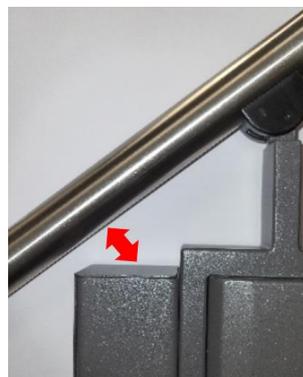


A barreira automática da plataforma tem um interruptor integrado que detecta se as barras se encontram na posição correta, horizontal e bloqueada. Se os braços **NÃO** estiverem na posição horizontal e bloqueada antes do elevador estiver a mais de 50 mm acima do nível inferior, o elevador pára o movimento até que os braços sejam libertados e possam inclinar-se livremente para a posição bloqueada.

**AVISO!**



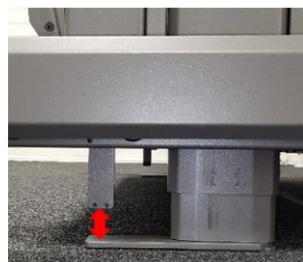
Tenha em atenção o risco de entalamento entre o corrimão e a barreira da plataforma ao transformar o elevador da plataforma em escadas.



**AVISO!**



Tenha em atenção o risco de entalamento entre a placa de pés e a barra de pressão quando o elevador estiver a aprox. <100 mm do nível inferior.



NÃO se sente nas barras



NÃO se incline sobre as barras

**6.8.3 Barreira vertical (equipamento opcional)**

Se o elevador for fornecido com uma barreira vertical no nível superior, esta fecha-se antes do elevador começar a mover-se. A barreira estará sempre fechada quando o elevador estiver afastado do nível superior.

*Barreira vertical (equipamento opcional)  
A barreira fica fechada, quando o elevador  
estiver afastado do nível superior*



#### 6.8.4 Porta automática (equipamento opcional)

Se o elevador for fornecido com uma porta automática, a porta fecha-se e o motor da porta bloqueia antes do elevador começar a mover-se. A porta estará sempre fechada e bloqueada quando o elevador estiver afastado do nível superior.



#### **IMPORTANTE!**

O vento forte pode perturbar a funcionalidade da porta.

#### 6.9 Elevadores de acesso livre (apenas aplicável em determinados países)

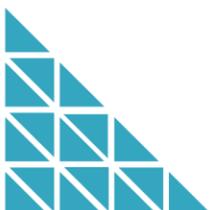
Se o elevador for acessível ao público, deverá geralmente estar equipado com um interruptor de chave para que possa ser bloqueado quando não estiver a ser utilizado.

Para evitar que as pessoas fiquem involuntariamente presas no elevador, este deve ser bloqueável de modo a que não se possa aceder ao elevador (da forma normal). O interruptor de chave deve impedir o movimento do elevador e assegurar que as portas possam ser fechadas ou trancadas, se necessário.

Se o elevador não estiver vigiado ou trancado, mas o proprietário (ou o seu representante) estiver nas imediações/no edifício, deverá estar equipado com um sinal de alarme para pedir ajuda.

Se o elevador estiver equipado com um sinal de alarme, este sinal deverá ser ligado a um transmissor de alarme externo (por exemplo, luz, som, etc.) que poderá indicar que é necessária assistência no elevador. Se o elevador estiver instalado de forma a que um sinal de alarme não seja suficiente (por exemplo, livremente acessível sem supervisão), deverá ser instalada uma comunicação bidirecional.

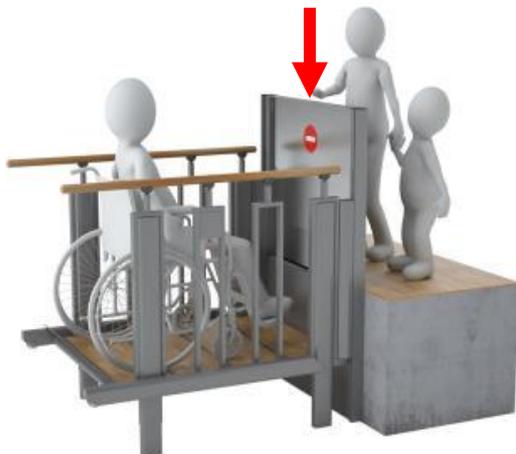
Se o elevador estiver instalado com equipamento de comunicação bidirecional, este equipamento deverá estar ligado a um número de telefone que deverá estar sempre disponível (onde o elevador for acessível).



## 6.10 Avaria/quebra

### 6.10.1 Abertura da barreira vertical em caso de emergência

Em caso de emergência/avaría: Prima lentamente a barreira para baixo.



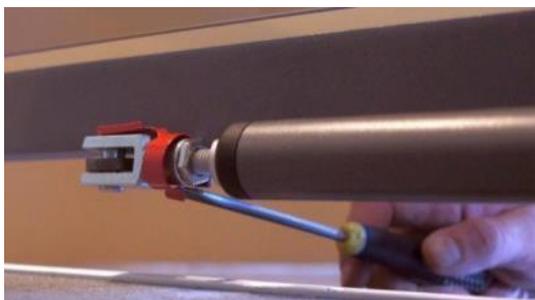
#### **AVISO!**

Se for premido demasiado depressa, o motor da barreira poderá ficar danificado.



## 6.10.2 Desbloqueio da porta em caso de emergência

Em caso de emergência/avaria: Solte o parafuso de mola.



1. Puxe a mola para fora do eixo do fuso com uma ferramenta adequada, chave de fendas, régua, abre-garrafas ou similar.



2. É possível aceder à parte inferior pelo exterior.



3. A mola está solta



4. Puxe o parafuso para fora quando a mola estiver solta.



### **AVISO:**

O parafuso pode ser difícil de puxar devido à pressão exercida sobre o acionador da porta.



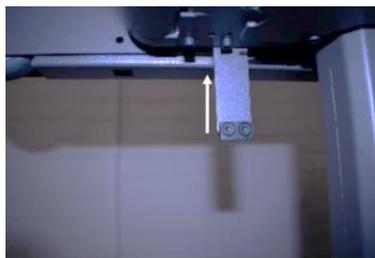
5. A porta pode agora abrir-se livremente.

Uma vez corrigido o erro, a porta pode ser novamente ligada seguindo esta instrução na ordem inversa.



### 6.10.3 Desbloquear a barreira da plataforma em caso de emergência

Empurre para cima as placas de pressão sob a plataforma para que as barras caiam. Se necessário, fixe as barreiras com fita adesiva, cordel ou algo semelhante para evitar que voltem a rodar para cima durante a saída. Pegue num braço de cada vez.



#### AVISO:

Risco de ferimentos pessoais. Se os braços/placa de pressão forem soltos ou não estiverem corretamente fixados, os braços voltarão a encaixar-se no lugar.

### 6.10.4 Iluminação de emergência/falha de energia



Em caso de falha de energia ou se a fonte de alimentação do controlo do elevador for interrompida por qualquer motivo, o sistema muda automaticamente para o modo de reserva. Isto significa que o sistema continuará a funcionar, uma vez que o elevador é então alimentado por uma bateria de reserva. O painel de controlo permanecerá iluminado. Um alarme acústico irá alertar o utilizador de que esta não é uma "situação de funcionamento normal".

### 6.10.5 Erro/defeito elétrico ou mecânico

No caso de (certas) falhas mecânicas ou eléctricas, o elevador entrará automaticamente num "modo de segurança" especial que só lhe permite deslocar-se para baixo a baixa velocidade. Não é possível conduzir para cima, consultar a seção 11.2.

### 6.10.6 Evacuação de emergência em caso de avaria

No caso de outras avarias (graves) em que o elevador não pode ser baixado para o "modo de segurança" (viagem lenta e descendente), apenas um técnico de manutenção poderá colocar o elevador em movimento utilizando um "modo de serviço" especial que não é acessível ao utilizador. Não é possível baixar à mão, mas devido à baixa altura de elevação (máx. 1295 mm), o utilizador pode ajudar-se a sair do elevador manualmente nesse caso. Se for necessário elevar um utilizador para fora do elevador (por exemplo, um utilizador de cadeira de rodas), deverá ser utilizado um adequado equipamento/ajuda de elevação.

A barreira vertical ou a porta no nível superior poderá ser aberta para permitir o acesso à plataforma de elevação (ver descrição acima). As instalações de elevadores que não estejam sob supervisão constante poderão ser equipadas com um alarme.



## 7. Descrição funcional



O elevador é do tipo "homem morto", ou seja, os botões de pressão devem ser mantidos premidos durante todo o transporte.

O elevador é simples de operar: O utilizador chama o elevador através de um dos botões de pressão na parede, na coluna de controlo ou através do controlo remoto (equipamento opcional). Uma vez que o utilizador esteja na plataforma, esta é operada a partir do painel lateral, onde é seleccionado o transporte para o nível superior ou inferior.

## 8. Instalação

O elevador foi instalado por um técnico de assistência, devidamente autorizado. Não tente mover, desinstalar ou possivelmente reparar o FlexStep. Isto DEVE ser efectuado por um técnico de assistência autorizado.

Uma instalação incorrecta pode resultar num aumento do risco de segurança para os utilizadores. A Liftup não assume qualquer responsabilidade se a montagem e instalação não forem efectuadas por um técnico de assistência autorizado.

Contacte o seu revendedor para obter mais informações sobre como instalar o elevador:  
[https://www.liftup.dk/en/contact\\_](https://www.liftup.dk/en/contact_)

## 9. Arranque

O FlexStep deverá estar sempre conetado a uma tomada de 100-240 V e ligado. Normalmente, o FlexStep está sempre em "modo de espera", ou seja, está pronto para ser usado assim que um dos botões de controlo for premido.

Se a paragem de emergência for premida - ou se o elevador for desligado através do interruptor de chave, deve ser ativado antes do elevador poder ser usado (ver mais na seção 10).

## 10. Funcionamento

O FlexStep é uma aplicação única 2 em 1, concebida para funcionar como uma escada e como um elevador de cadeira de rodas. O FlexStep é basicamente um tipo de escada normal, mas ao premir os botões de controlo, dobra-se para cima ou para baixo numa plataforma e transforma-se num elevador de cadeira de rodas.





## 10.1 Utilização diária

O FlexStep pode ser ativado e operada utilizando o painel de controlo na plataforma (fig. 12), um controlo remoto opcional (fig. 9) ou painéis de controlo nos níveis superior e inferior: Estações de chamada padrão (fig. 1-4), coluna de controlo (fig. 5-8) ou estação de chamada operada por chave (fig. 10) O elevador também pode ser ligado e desligado utilizando um interruptor de chave (equipamento opcional) (fig. 11).



Fig. 1:

Estação de atendimento padrão com cabo, 2 vias



Fig. 2:

Estação de atendimento padrão com cabo, 3 vias



Fig. 3:

Estação de chamada padrão sem fios, 2 vias



Fig. 4:

Estação de chamada padrão sem fios, 3 vias

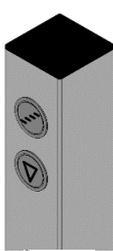


Fig. 5:

Coluna de controlo com cabo, 2 vias

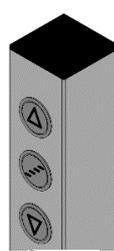


Fig. 6:

Coluna de controlo com cabo, 3 vias



Fig. 7:

Coluna de controlo, sem fios, 2 vias



Fig. 8:

Coluna de controlo, sem fios, 3 vias





Fig. 9:  
Controlo remoto  
(equipamento opcional)



Fig. 10:  
Estação de chamada  
operada por chave

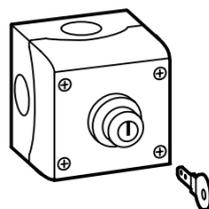


Fig. 11:  
Interruptor de chave  
ON/OFF



Fig. 12 Painel de controlo  
do elevador com  
(equipamento  
opcional)/sem alarme

## 10.2 Operar o FlexStep a partir do nível SUPERIOR



O elevador é ativado a partir do nível SUPERIOR, premindo e mantendo premido o botão de seta (▲) no painel de controlo. A barreira/porta de nível superior fecha.

A escada transforma-se numa plataforma e desloca-se primeiro para o nível INFERIOR, onde a proteção contra o deslizamento/rampa (fig. 1) e barreira da plataforma (fig. 2) é levantada e bloqueada.

A plataforma desloca-se então para o nível SUPERIOR e a barreira/porta do nível superior abre-se para permitir o acesso à plataforma. Dirija-se cuidadosamente para a plataforma e bloqueie/trave a cadeira de rodas (fig. 3).

Prima e mantenha premido o botão de seta (▼). A barreira/porta fecha e a plataforma desce para o nível INFERIOR. Quando a plataforma atingir o nível inferior, a proteção contra capotamento é baixada e a rampa funciona como uma rampa de subida/descida (fig. 4). Afaste-se cuidadosamente da plataforma (fig. 4).

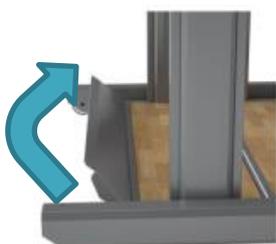


Fig. 1:  
Subir e bloquear a  
rampa



Fig. 2:  
Levantamento e  
bloqueio da barreira da  
plataforma automática  
(equipamento opcional)



Fig. 3:  
Dirigir-se  
para a plataforma



Fig. 4:  
Afastar-se da  
da plataforma



### 10.3 Operar o FlexStep a partir do nível INFERIOR



O elevador é ativado a partir do nível INFERIOR, premindo e mantendo premido o botão de seta (▲) no painel de controlo. A barreira/porta de nível superior fecha.

A escada transforma-se numa plataforma e move-se para o nível INFERIOR. Quando a plataforma alcançar o nível INFERIOR, a barreira de proteção/plataforma de roll-off (fig. 5 e 6) baixa e a rampa funciona como uma rampa de subida/descida (fig. 5). Dirija-se cuidadosamente para a plataforma e bloqueie/trave a cadeira de rodas (fig. 7).

Prima e mantenha premido o interruptor de seta (▲). A rampa de descida e a barreira automática da plataforma são levantadas, e a plataforma deslocar-se-á então para o nível SUPERIOR e a barreira/porta do nível superior abrir-se-á, permitindo o acesso à saída no nível SUPERIOR. Afaste-se cuidadosamente da plataforma (fig. 8).

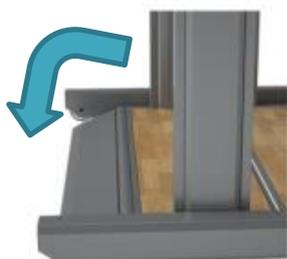


Fig. 5:  
Descida da rampa

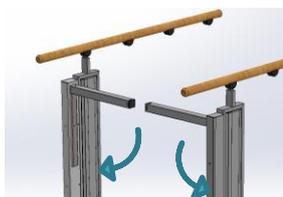


Fig. 6:  
Descida automática da  
barreira da plataforma  
(equipamento opcional)



Fig. 7:  
Dirigir-se para a  
plataforma



Fig. 8:  
Afastar-se da  
plataforma

### 10.4 Operar o FlexStep na plataforma



A operação do FlexStep como elevador de cadeira de rodas é feita utilizando o painel de controlo montado no corrimão da escada ou através do controlo remoto opcional. O painel na plataforma só funcionará quando o FlexStep for utilizado como plataforma. Utilizando os painéis de controlo montados na parede/controlo remoto (opcional), um ajudante também pode controlar a plataforma para cima e para baixo.

- Para elevar a plataforma, prima e mantenha premido o botão de seta (▲) até que o elevador pare e qualquer porta ou barreira se abra.
- Para baixar a plataforma, prima e mantenha premido o botão de seta (▼) até que a plataforma pare, a barreira da plataforma seja baixada e a rampa de saída seja baixada e funcione como uma rampa de subida/descida.



## 10.5 Regresso às escadas e regresso automático



Ao ativar o botão com o símbolo da escada, o FlexStep pode ser transformado na sua função normal de escada.

Note que se nenhum botão de controlo ou sensor de infravermelhos for ativado durante aproximadamente 60 segundos (programação padrão), o FlexStep voltará automaticamente à sua posição normal como escada (regresso automático). Um alarme acústico irá soar durante esta operação (consultar a seção 10.8). A função pode ser desactivada se não quiser que o elevador volte automaticamente para as escadas.

Para os modelos FlexStep 2+1, 3+1 e 4+1, no entanto, a função de regresso automático está sempre desativada de fábrica para evitar um possível risco de situações perigosas, cf. 6.7.1.

### **IMPORTANTE!**

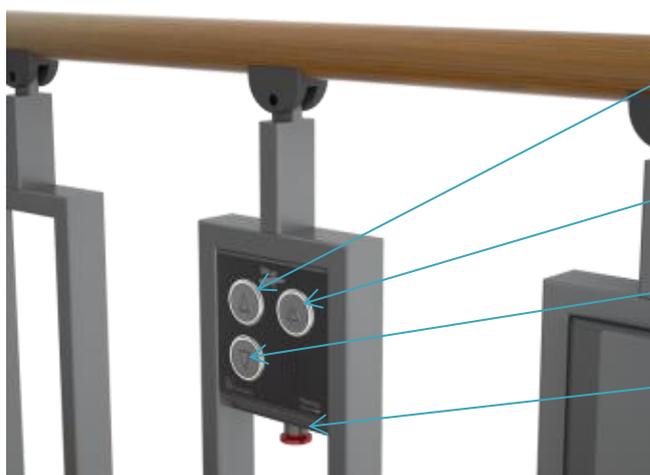


A Liftup recomenda que a função de retorno automático seja sempre desligada se não existirem medidas de segurança de nível superior bem como no FlexStep com passo duplo superior, pois aqui podem surgir situações perigosas, cf. 6.7.1.



### **IMPORTANTE!**

Um técnico/revendedor autorizado pode esclarecer se a condução automática é permitida, cf. a legislação do país em causa, que deve ser sempre observada.



*Plataforma elevatória para cima*

*Alarme (equipamento opcional)*

*Plataforma para baixo*

*Paragem de emergência*



## 10.6 Paragem de emergência



Se o elevador fizer um movimento não intencional ou se precisar de ser parado para evitar perigos, prima o botão PARAGEM DE EMERGÊNCIA. Para libertar a paragem de emergência, rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio e o sistema está pronto a ser utilizado.



Para operar a função de alarme no painel de controlo, consulte a secção 10.9.

## 10.7 Interruptor ON/OFF para o carregador

O elevador tem um interruptor ON/OFF para o carregador. O interruptor é utilizado para desligar a fonte de alimentação do carregador para o elevador. Se o interruptor estiver definido para OFF, o elevador funcionará apenas com as baterias. Se o interruptor estiver definido para OFF e a paragem de emergência for ativada ao mesmo tempo, a alimentação de energia das baterias para o elevador também é cortada. Após cerca de 10 segundos, o elevador desliga-se.

O interruptor ON/OFF para o carregador é utilizado, por exemplo, para assistência e manutenção.

Quando a alimentação do carregador for ligada novamente (ON) e a paragem de emergência for libertada, o controlo é reiniciado (consulte a secção **Fejl! Henvisningskilde ikke fundet.**).

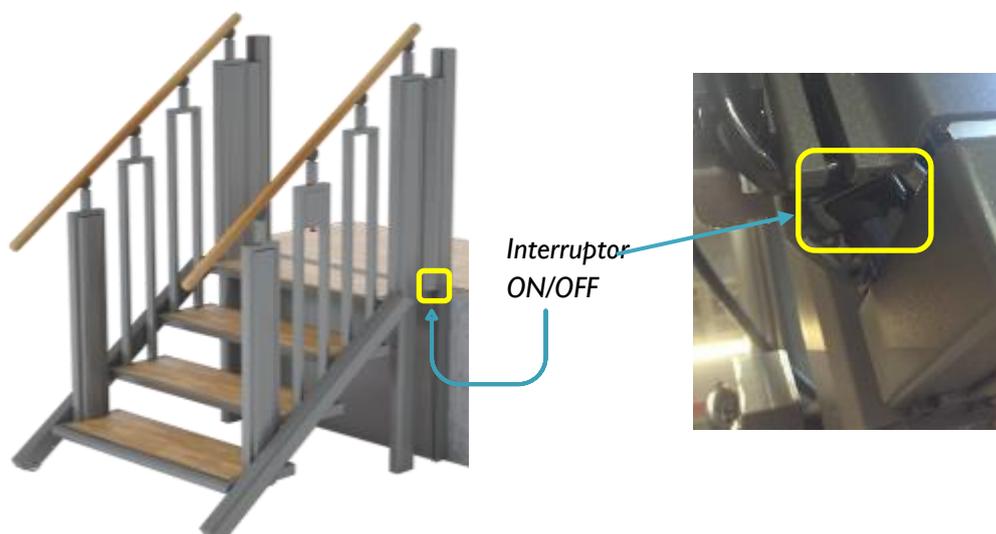
O interruptor está normalmente sempre ligado para evitar danificar as baterias.

### AVISO!



O interruptor ON/OFF pode interromper o fornecimento de energia do carregador para o elevador. Não é o interruptor principal. Se for colocado na posição OFF durante um longo período de tempo, pode descarregar e danificar as baterias. No caso de uma falta de energia prolongada, a paragem de emergência deve ser activada para evitar que as baterias sejam completamente descarregadas.

O interruptor está localizado no lado direito, por baixo do compartimento de armazenamento de electrónica.



## 10.8 Alarmes acústicos

Falar	Atividade/aviso	
Abertura	A barreira de segurança abre-se	■ ■ ■ ■
Fecho	A barreira de segurança fecha-se	■ ■ ■ ■
Alarme: Sobrecarga	Há demasiada carga na plataforma	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Alarme: Falha da bateria - O elevador não pode ser utilizado	Existe um erro na bateria. Não há energia suficiente (consultar a seção 5 Especificações técnicas)	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Alarme: Item/objeto debaixo do elevador	Remover qualquer objeto debaixo do elevador que impeça a descida	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Alarme: Sensores de IV inutilizados	Remover qualquer objeto debaixo do elevador que impeça a descida	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Alarme: Sujeito/objeto no elevador	A transformação da plataforma para as escadas não é possível porque alguém/algo está na plataforma.	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Ding Ding Ding	Chegada ao nível superior/inferior	
Ding Ding Ding	O elevador transforma-se em escadas	
Aviso: Acionamento automático	Aviso de que o elevador está prestes a transformar-se em escadas.	
BIP-BIP-BIP...	O elevador está em vias de se transformar em escadas.	■ ■ ■ ■ ■ ■ ...
Paragem de emergência premida	O botão vermelho de paragem de emergência está premido. Tem de ser libertado para que o elevador funcione.	■ ■ ■ ■ ■ ■
O elevador está bloqueado	O elevador está bloqueado com um interruptor de chave.	■ ■ ■ ■ ■ ■
Alarme: Aviso em relação à bateria	Nível de bateria baixo.	■ ■ ■ ■ ■ ■
Alarme: Alimentação eléctrica interrompida - Ligar ou premir a paragem de emergência	Ligar a alimentação eléctrica ou ativar a paragem de emergência para desligar as escadas.	■ ■ ■ ■ ■ ■

- ■ ■ ■ Som agudo seguido de um som mais grave
- ■ ■ ■ Som baixo seguido de um som mais alto
- ||| ||| 3 sons idênticos



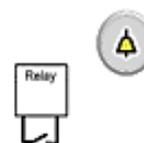
## 10.9 Alarme e chamadas de emergência



O elevador pode ser equipado com um botão de alarme que pode chamar a assistência. Para ativar o alarme, prima e mantenha premido o botão de alarme durante cerca de 5 segundos.

O botão de alarme pode ser ligado de várias formas:

1. O botão de alarme está ligado a um transmissor de alarme no elevador, que emite um sinal sonoro agudo para indicar que é necessária assistência no elevador.
2. O botão de alarme está ligado a um sistema de chamada que permite ao utilizador contactar assistência externa, através de uma ligação analógica ou utilizando um cartão SIM.



*Apenas saída de relé*



*Ligação analógica  
(SafeLine)*



*Cartão SIM (SafeLine)  
Somente países da EMEA*

### QR SafeLine

Mais informações sobre o funcionamento e as características do sistema de chamadas SafeLine podem ser encontradas aqui:

SafeLine MX3: <https://www.safeline-group.com/en/qg/mx3>



1. Botão de alarme
2. Microfone
3. LED de estado do módulo de comunicação



## 11. Funcionamento

Em condições normais de operação, o elevador deve estar sempre conectado a uma tomada elétrica de 100-240 V (interno)/ 90-305 V (externo). É muito importante que a alimentação não seja desligada ou desconectada, uma vez que falhas de energia prolongadas (10-20 horas) podem resultar em baterias descarregadas e consequente tempo de inatividade do equipamento. O elevador não poderá ser utilizado até as baterias serem novamente recarregadas. Se a fonte de alimentação for interrompida, é emitido um alarme acústico (consultar a seção 10.8).

### 11.1 Bateria de reserva

No caso de uma falha de energia ou se a alimentação do controlador for interrompida de outra forma, o controlador mudará automaticamente para o modo de reserva. Isto significa que o sistema continuará a funcionar normalmente, uma vez que o elevador é alimentado pela bateria. Como aviso de uma falha de energia, é emitido um alarme acústico (consulte a seção 10.8). Assim que a alimentação for ligada novamente, o alarme pára. O sistema regressará então ao funcionamento normal. Se não for possível ligar imediatamente a alimentação e pretender parar o alarme, prima o botão de paragem de emergência. (Tenha em atenção que o sistema terá então de ser calibrado, ver abaixo).



#### **IMPORTANTE!**

Se a fonte de alimentação tiver sido desligada e a paragem de emergência tiver sido ativada ao mesmo tempo, o sistema entra automaticamente em "modo de segurança" e o sistema terá de ser calibrado (ver abaixo).

### 11.2 Calibração após paragem de emergência/falha de energia

Se a paragem de emergência tiver sido ativada e a fonte de alimentação tiver sido desligada, ou se o sistema detetar quaisquer outras irregularidades, o elevador terá de ser calibrado. O elevador entrará automaticamente num "modo de segurança" especial que só lhe permite viajar para baixo a baixa velocidade até o elevador estar ao nível do chão.



#### **IMPORTANTE!**

Se o elevador não funcionar como esperado ou parar novamente após alguns centímetros, podem ter ocorrido problemas técnicos que requerem reparação por pessoal tecnicamente qualificado. Contate o seu revendedor para obter mais assistência.



## 12. Manutenção e cuidados

A limpeza é feita usando um pano torcido em água com um detergente suave.

### **IMPORTANTE!**



NÃO utilize um produto de limpeza de alta pressão ou pulverize diretamente no elevador com uma mangueira de água. Não utilize agentes de limpeza agressivos ou semelhantes no elevador. Além disso, não deixe que o sal ou a areia entrem no elevador durante a manutenção de inverno.

Quaisquer revestimentos em madeira oleada devem ser regularmente (aprox. a cada 3 meses) limpos com óleo de madeira para garantir a vida útil da madeira. As superfícies de madeira lacadas devem ser novamente lacadas, se necessário.

O telecomando opcional deve ser guardado em local seco e não deve ser sujeito a impactos fortes, por exemplo, ser atirado para qualquer lado. A limpeza só deve ser efectuada usando um pano rígido.

Verifique regularmente se existem folhas, ramos ou outros itens/objectos por baixo do elevador e remova-os para garantir a sua livre circulação.

### **12.1 Substituir a bateria nas estações de chamada/controlo remoto**

As estações de chamada sem fios, a coluna de controlo e o controlo remoto opcional estão equipados com 1 bateria tipo CR2032.



Para garantir um funcionamento estável, a bateria deverá ser substituída de 2 em 2 anos.



**TENHA CUIDADO** para não engolir a pilha de célula-botão e evite colocar a pilha na boca devido ao risco de a engolir.



Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças pequenas. Se uma criança engolir uma pilha, contacte imediatamente um médico.



Não elimine a pilha juntamente com o lixo doméstico indiferenciado. Ao eliminá-los, respeite as regras e regulamentos locais.



## Como substituir a pilha

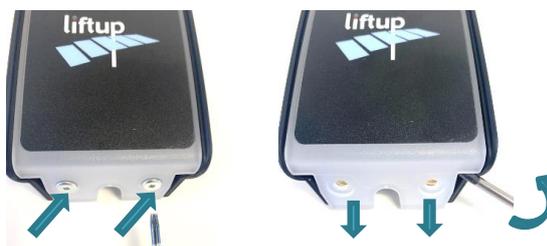
### Controlo remoto portátil:

1. Desapertar o parafuso (Torx TX 6) na parte de trás do telecomando
2. Retire o painel traseiro
3. Substituir a pilha
4. Reinstale o painel traseiro e teste o controlo remoto



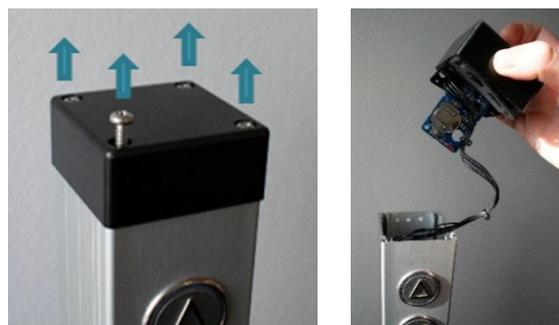
### Estação de chamada:

Para aceder à pilha, desapertar 2 parafusos Torx e puxar para baixo a tampa superior para a separar da contraparte.



### Coluna de controlo

Para aceder à pilha, desaperte os 4 parafusos e puxe cuidadosamente a tampa superior para cima.



### IMPORTANTE!

Tenha cuidado para não separar os fios. Puxe cuidadosamente o PCB para fora da cartola.

1. Substituir a pilha
2. Volte a montar tudo pela ordem inversa e teste os botões.



Se o controlo remoto ou o recetor não tiver sido ligado durante um longo período de tempo, pode ser necessário calibrar o sistema (emparelhar os dois dispositivos), consulte a secção 13.



## 13. Emparelhamento do transmissor e do recetor

### 13.1 Estação de chamada/coluna de controlo sem fios 2,4 GHz

O transmissor e o recetor têm de estar sempre emparelhados para conseguirem funcionar. Isto é normalmente efectuado na fábrica ou por um técnico de assistência autorizado. O recetor não responderá a um transmissor com o qual não esteja emparelhado. Um recetor pode ser emparelhado com um máximo de 20 transmissores. Um transmissor poderá ser emparelhado com vários receptores, se necessário

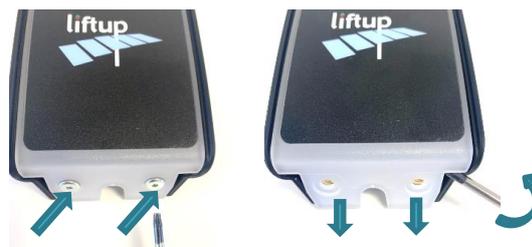
#### Para emparelhar o transmissor e o recetor:

1. Para aceder ao S4 no recetor, desaperte o parafuso superior e puxe o recetor "MODULE1" para cima a partir da parte superior do perfil de parede.
2. Prima brevemente S4 no recetor e a luz indicadora (LED) começará a piscar lentamente. O recetor está agora no modo de instalação durante 2 minutos.
3. Aceder ao emissor.



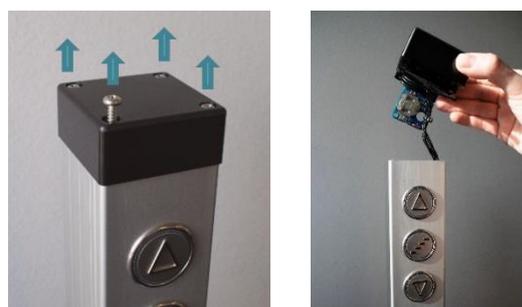
#### Estação de chamada

Para aceder à impressão com transmissor, desapertar 2 parafusos Torx e puxar para baixo a tampa superior para a separar da contraparte.



#### Coluna de controlo

Para aceder à PCB com transmissor, desapertar os 4 parafusos superiores e puxar cuidadosamente a tampa superior para cima. Puxe cuidadosamente o PCB para fora da cartola.

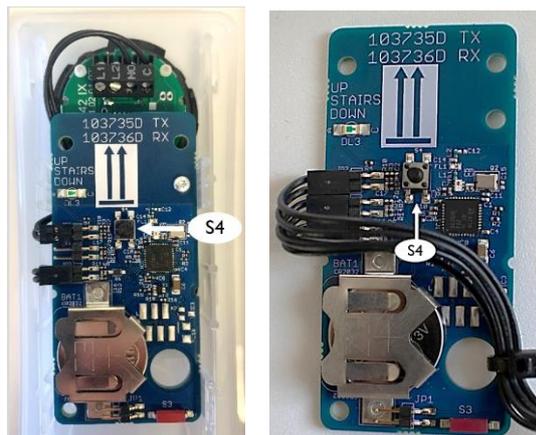


#### IMPORTANTE!

Tenha cuidado para não separar os fios. Puxe cuidadosamente o PCB para fora da cartola.



4. A impressão com o transmissor está agora visível e prima S4 brevemente para o emparelhar com o recetor (deve ser feito no espaço de 2 minutos).



5. Teste o sistema para garantir que o emparelhamento foi efectuado corretamente; caso contrário, repita os passos 1-4.
6. Se for necessário emparelhar vários controlos remotos com o recetor, repita a partir do passo 2 acima.
7. Recoloque a tampa superior/chapéu superior

Para repor uma estação de chamada/coluna de controlo para que deixe de estar emparelhada com o elevador, siga os passos abaixo:

**Para repor o transmissor:**

1. Prima S4 (2) no transmissor durante mais de 10 segundos.
2. Quando o LED indicador (1) começar a piscar rapidamente, o transmissor foi reposto.



**Para reiniciar o recetor:**

1. Prima S4 (2) no recetor mais de 10 segundos.
2. Quando o LED indicador começar a piscar rapidamente, o recetor foi reposto.

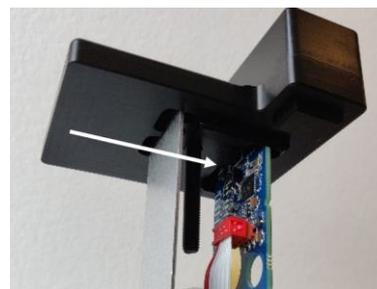


## 13.2 Controlo remoto de 2,4 GHz

O transmissor e o recetor têm de estar sempre emparelhados para conseguirem funcionar. Isto é normalmente efectuado na fábrica ou por um técnico de assistência autorizado. O recetor não responderá a um transmissor sem primeiro estar emparelhado com o recetor. Um recetor poderá ser emparelhado com um máximo de 20 transmissores. Um transmissor pode ser emparelhado com vários receptores, se desejado.

### Para emparelhar um transmissor e um recetor:

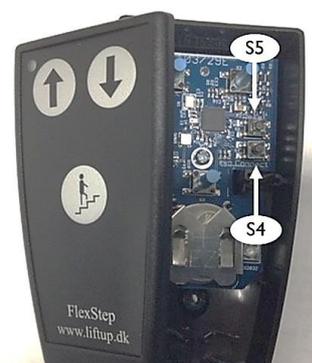
1. Para aceder a S4 no recetor de 2,4 GHz, desaperte o parafuso superior e puxe o MODULE1 para cima a partir da parte superior do perfil de parede.
2. Prima brevemente S4 no recetor e a luz indicadora começará a piscar lentamente. O recetor está agora no modo de instalação durante 2 minutos.
3. Prima e mantenha premida a "seta para cima" (↑) e a "seta para baixo" (↓) no controlo remoto em simultâneo durante cerca de 5 segundos até que a luz indicadora no controlo remoto comece a piscar lentamente. O controlo remoto está agora no modo de instalação durante 2 minutos. Deverá ser um flash amarelo. Se for um flash vermelho, é um modelo de 868MHz que não se adapta ao recetor.



### Em alternativa:

Prima Ligar (S4) se o controlo remoto estiver aberto.

4. Quando a luz indicadora no controlo remoto parar de piscar, está emparelhado com o elevador.
5. Teste o sistema para se certificar de que o emparelhamento foi efectuado corretamente; se não for, repita os passos 1-4 acima.
6. Repita a partir do passo 2 acima se precisar de emparelhar vários controlos remotos.



Para repor um controlo remoto para que deixe de estar emparelhado, siga os passos abaixo:

**Para repor o transmissor**

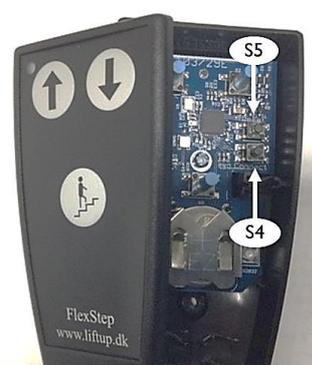
1. Prima as teclas UP (↑) e DOWN (↓) em simultâneo durante cerca de 5 segundos até que o LED de controlo no controlo remoto comece a piscar lentamente.
2. O controlo remoto está agora no modo de instalação durante 2 min. Dentro dos 2 minutos, deverá ser feita a seguinte sequência:

Prima: PARA CIMA(↑), PARA CIMA(↑), PARA BAIXO(↓), PARA CIMA(↑), PARA BAIXO(↓), PARA CIMA(↑), PARA BAIXO(↓).

Se a sequência for executada corretamente, a luz de controlo (LED) pisca rapidamente durante 10 vezes.

**Em alternativa:**

Prima Reset (S5) se o controlo remoto estiver aberto.



Teste o sistema para garantir que a reposição foi concluída corretamente e que o controlo remoto já não está emparelhado. Caso contrário, repita os passos 1-3 acima.

**Para reiniciar o recetor:**

1. Prima S4 no recetor durante mais de 10 segundos.
2. Quando a luz indicadora começar a piscar rapidamente 10 vezes, o recetor é reposto.



## 14. Instalação e transferência

A lista de verificação de instalação e entrega abaixo, que revê o funcionamento e as características de segurança do elevador, deve ser revista com o utilizador/proprietário do elevador antes de finalizar a instalação.



### Installation and handover – FlexStep V2

Version: 7.0

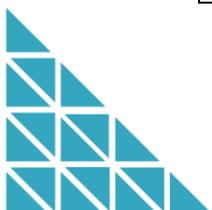
Installation site		Product	
Name/Company		Product	
Address		Serial number	
Postal code/City		Installation date	
Contact person		Installed by	
Telephone		Customer accept	

Checklist:

No.	Description	Checked
1	Perform test with client, including control units, doors/barriers/ramp, full operation, emergency stop.	<input type="checkbox"/>
	Review of the manual with client, including:	
	Instruction of use	
2	• Operating units	<input type="checkbox"/>
3	• Key Switch On/Off	<input type="checkbox"/>
4	• Auto return function (automatic, activation/deactivation, personal safety)	<input type="checkbox"/>
5	• Emergency stop	<input type="checkbox"/>
6	• ON/OFF switch for the charger and the effect on the battery	<input type="checkbox"/>
7	• Alarm and emergency call	<input type="checkbox"/>
8	• Parring operating units	<input type="checkbox"/>
	Safety instructions	
9	• Audible alarms	<input type="checkbox"/>
10	• Handling	<input type="checkbox"/>
11	• Warnings	<input type="checkbox"/>
12	• Overload	<input type="checkbox"/>
13	• Personal safety, including auto return function	<input type="checkbox"/>
14	• Anti-crushing	<input type="checkbox"/>
15	• Safety barriers	<input type="checkbox"/>
16	• Emergency evacuation	<input type="checkbox"/>
	Maintenance	
17	• Cleaning	<input type="checkbox"/>
18	• Replacement of battery in call stations	<input type="checkbox"/>
19	• Explain outdoor treatment: (no salt, no high-pressure water)	<input type="checkbox"/>
20	Inform the client about the legal requirements for statutory and service inspection.	<input type="checkbox"/>
21	Present the customer for the possible service agreements.	<input type="checkbox"/>
22	Update service log	<input type="checkbox"/>

Comments

  
 Liftup A/S | Høgensvej 21 | DK-9330 Støvring | Danmark | T: +45 9686 3020 | M: support@liftup.dk | CVR: DK-1013 3964



## 15. Inspeção, controlo e manutenção

Além da manutenção geral, conforme descrito na secção 12, devem ser efectuadas verificações de serviço regulares e verificações e inspecções legais do elevador.



### **IMPORTANTE!**

Por razões de segurança, é muito importante que estas verificações de serviço e verificações e inspecções legais sejam observadas, uma vez que verificações e inspecções em falta ou incorretamente executadas podem provocar ferimentos.

### 15.1 Controlos e verificações legais

As verificações e inspecções legais devem ser realizadas no elevador, uma vez que este está autorizado a transportar pessoas. É da responsabilidade e obrigação do proprietário garantir a conformidade.



### **IMPORTANTE!**

O número de inspecções obrigatórias depende da legislação do país em questão.

### 15.2 Inspeções de serviço regulares

Como fabricante, exigimos que sejam efectuadas inspecções de manutenção regulares no elevador, nos intervalos periódicos listados abaixo.



### **IMPORTANTE!**

O direito de reclamação pode ser cancelado se o requisito mínimo de serviço não for cumprido-

### **Requisitos mínimos do fabricante para o número de verificações de manutenção por ano:**

	A nível interior	A nível externo
Não de livre acesso	1	2
De livre acesso	2	4

Como fabricante, recomendamos que as verificações de serviço regulares sejam efetuadas por um técnico de serviço autorizado. O revendedor onde adquiriu o produto oferece este serviço, mas se pretender utilizar outro fornecedor de serviços, é da responsabilidade do proprietário do elevador garantir que o técnico de serviço escolhido tem formação no produto em questão.

Consultar também: <https://www.liftup.dk/en/contact>.



### **IMPORTANTE!**

Antes de efetuar a manutenção do elevador, a paragem de emergência deverá ser premida. Isto para evitar uma condução não intencional. É da responsabilidade do técnico de assistência assegurar que a paragem de emergência seja premida antes de iniciar a assistência.

**ATENÇÃO:** Não é suficiente desligar a alimentação elétrica, uma vez que o sistema está equipado com uma bateria de reserva.



## 15.3 Relatório de serviço para utilização durante as inspeções de serviço

### Service Report – FlexStep V2

Version: 6.0

Service visit paid for by:	User/installation address <input type="checkbox"/>	Client/contractor <input type="checkbox"/>	Owner/municipality <input type="checkbox"/>
Name/company			
Address			
Postal code			
Phone			
Contact person			
Dir. phone/mobile			
EAN/GLN			

Product	Service level
Product type no.	No agreement <span style="float: right;">6 times annually</span>
Serial number	
Installation date	Date stipulated for service visit
Latest service, date	Details agreed for the visit

Other comments  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Service technician: \_\_\_\_\_

#### Checklist

<input type="checkbox"/> Operating units (onboard and remote)	<input type="checkbox"/> All IR sensors (Upper and Lower): function and cleaning according to instructions
<input type="checkbox"/> Emergency stop contact	<input type="checkbox"/> Retightening of balusters and wall profiles
<input type="checkbox"/> Lifting columns: Check all 4 actuators (function and capacity)	<input type="checkbox"/> Lock rings on side frame
<input type="checkbox"/> All pressure plates / safety pans are checked (under steps and side frame)	<input type="checkbox"/> Latest version of firmware installed
<input type="checkbox"/> Vertical barrier / door (function)	<input type="checkbox"/> Load sign present and correct
<input type="checkbox"/> Ramp/onboard barrier is checked (function and friction). Retighten ramp suspension.	<input type="checkbox"/> Mandatory inspections* have been carried out – date not exceeded
<input type="checkbox"/> Check audible alarm	<input type="checkbox"/> Updated service log
Outdoor:	<input type="checkbox"/> User manual available by lift
<input type="checkbox"/> Check gaskets, plugs, switches and actuator cables	

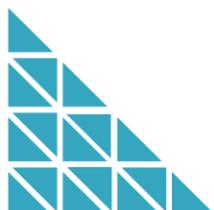
\* If statutory inspections are missing, owner must be so advised, in writing + note made in logbook.

#### Spare parts replaced

Article no.	Quantity	Description	Price/unit	Price
		Service/inspection		
		Service technician, hours		
		Distance travelled (km)		

This service report contains checkpoints required by the manufacturer.  
Please make sure to also follow local ordinances and regulations for inspection and service of platform lifts.

Liftup A/S | Høgensvej 21 | DK-9530 Støvring | Denmark | T: +45 9686 3020 | M: support@liftup.dk | CVR: DK-1015 3964



## 15.4 Livro de registo de assistências

O formulário (como o exemplo abaixo) deve ser preenchido após cada serviço.



### Service logbook

Version: 3.0

Installation site		Product	
Name/Company		Product name	
Adress		Serialnumber	
Postcode / City		Installation date	
Contact person		Installed by	
Telephone no.			

Comments

No.	Date	Lognotes	Signature
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
12			
13			
14			
15			

lifting people

Liftup A/S | Hagensvej 21 | DK-9530 Støvring | Danmark | T: +45 9686 3020 | M: support@liftup.dk | CVR: DK-1013 3964



## 16. Registo de serviço online (apenas disponível em alguns países)

Utilizando um smartphone, tablet ou similar, o código QR pode ser digitalizado. O código QR está localizado na parte frontal do painel lateral esquerdo:



A secção contém a marca CE com o número de série deste elevador específico e o código QR com acesso direto ao registo de serviço online do elevador. Quando o código QR é digitalizado, é levado diretamente para o registo de serviço online do elevador e é criado um novo registo. Os campos são preenchidos e o técnico/mecânico/autoridade de serviço assina o registo eletronicamente após cada visita.

Log no. i1	Log entry date	Created by	Log entry text	Comments	Signature
1	15/01/2019	PB	Installation/opstilling af lift	Liften er installeret. Intet øvrigt at bemærke ifm. installationen.	PB
2	16/01/2019	Peter Pedersen	Opstillingskontrol	Liften er opstillingskontrolleret iH bekendtgørelse, uden bemærkninger. Lifte må herefter tages i anvendelse	PP
3	13/02/2020	Hans Jensen	Årlig eftersyn	Årlig eftersyn gennemført iH servicebåle med Liftup A/S. Intet øvrigt at bemærke.	HJ

Add log entry

1. Her kan du se udstyrsdetaljer såsom: serienummer, produktionsår med mere.
2. Klik på linket for at se en video om produktet
3. Dette er selve "log-bogen" for udstyret. Denne skal opdateres af servicepersonalet ved hvert service besøg.
4. Loggen skal udfyldes med dato, navn, en sigende log entry tekst samt relevante kommentarer. Til slut underskrives loggen elektronisk.



## 17. Peças de substituição e acessórios

### IMPORTANTE!



É importante que sejam sempre utilizadas peças sobresselentes originais. A substituição só pode ser efectuada por um técnico de assistência autorizado. A utilização de peças de substituição não originais pode invalidar a garantia de fábrica. Para além disso, a segurança do produto pode ser comprometida, o que pode resultar em ferimentos pessoais.

Para informações sobre peças sobresselentes e assistência técnica, contacte os nossos revendedores: [https://www.liftup.dk/en/contact\\_](https://www.liftup.dk/en/contact_)

Art. No.	Description
103332	Spare part package - FlexStep V2
100338	Micro Switch - Safety system - V4L IP67
100339	Emergency stop button
100413	Spring for ramp lock
103815	Brake for ramp
101139	Timing belt
103482	Control Board for FlexStep V2
103738	Print for connection board FSV2/ELV3 2.4 GHz
102744	Motor for barrier, FS2
102759	POM guide for stairs/wall profile
102766	Brush for wall profile
102768	Spring for safety barrier contact
102769	Print for safety barrier contact
102890	Battery 12V 5Ah LiFePo4 FlexStep V2
103008	IR Safety RX board - FlexStep V2
103009	IR Safety TX board - FlexStep V2
103011	IR Termination board - FlexStep V2
103033	Plastic washer for steps, FS2
103080	Power supply unit 36 V (EU)
104198	Power supply unit 36 V (US)
103090	Circlip for steps, FS2
103091	E-chain for FS2
103092	Mounting bracket for E-chain
100336	Motor for ramp FS2
103108	Complete spindle unit with motor
103289	Push button, FS2, arrow, outdoor
103290	Push button, FS2, bell, outdoor
103333	Programming Cable FS2



## 18. Desmontagem

Para garantir a desmontagem correcta do elevador para possível reutilização noutra instalação, recomenda-se a utilização de um técnico de assistência autorizado. Contacte o seu revendedor para obter assistência na desmontagem.

Tenha em atenção que pode haver o risco de o FlexStep tombar/inclinar-se involuntariamente quando for retirado do edifício.

## 19. Eliminação

É da responsabilidade do proprietário descartar o produto de acordo com os regulamentos aplicáveis. Tenha em atenção que estão instaladas pilhas na unidade de controlo e no controlo remoto, que devem ser eliminadas separadamente.



### **IMPORTANTE!**

Não deitar as pilhas no caixote do lixo. Ao eliminar as pilhas, respeitar as regras e os regulamentos locais.

Contacte o seu revendedor para obter ajuda na eliminação.

### **19.1 Especificação do material para a Flexstep**

<b>Especificação do material</b>	<b>Incluído nos seguintes componentes/peças<sup>1)</sup></b>
Aço (S 235 JR)	Estrutura, degraus, longarinas <sup>2)</sup> , corrimões,
Alumínio (Al-Mg G3)	Rampa, placas de cobertura, placas de pressão, longarinas <sup>2)</sup> , inserções de degraus de escada
Latão (Cu Zn 39 Pb 3)	Buchas, juntas, corrimões
Plástico Polioximetileno (POM)	Buchas de corrimão, calhas de deslize, buchas, juntas
Madeira (carvalho, faia, mogno, etc.)	Inserções para degraus de escadas, corrimões
Eletrónica	Controlo/PCB, colunas de elevação
Cobre	Cabos

<sup>1)</sup> As estações de chamada, as colunas de controlo e outros componentes externos não estão incluídos.

<sup>2)</sup> Consoante o modelo, as gaiolas podem ser de aço ou de alumínio.



## 20. Direito de reclamação

O direito de reclamação está coberto de acordo com as regras aplicáveis ao direito de reclamação.

A Liftup oferece uma garantia total sobre as peças de substituição durante dois anos, desde que o produto esteja registado na Liftup (<http://lpr.liftup.dk/>):

### Product Registration

Register your product today and receive 2-years liability for defect on your product directly from Liftup.

Product ID - Serial no.

Type of registrant:

First name:

Last name:

Organization:

Address:

City:

Region / State:

Zip Code:

Phone: +

Email:

Language:

Copy of receipt:  Der er ingen fil valgt

If you want to stay updated regarding the latest news and updates, please fill in the check box.

By registering your information, you agree that Liftup may keep your information in the 2-year period of Liability for defects and contact you upon updated user guides and product safety. When the period of Liability for defects has expired, we will contact you again to ask if we may retain your information. Otherwise they will be deleted. Additionally, this information is used for internal statistics, but is not disclosed to third parties. You can revoke your consent at any time.

For any questions regarding registration or liability for defects please contact [mail@liftup.dk](mailto:mail@liftup.dk).



Para mais informações, consulte as nossas condições de venda e de entrega, que se encontram no nosso site Web:

<https://www.liftup.dk/en/about-liftup/general-conditions/>



### ATENÇÃO:

A garantia poderá vir a ser anulada se não forem efectuados os controlos de manutenção prescritos.

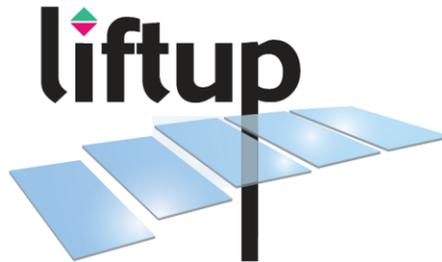
O não cumprimento das inspeções, verificações e verificações de serviço prescritas, consultar a seção 15, pode ter consequências graves para a segurança do produto. É da responsabilidade do cliente garantir que o produto cumpra sempre as inspeções, controlos e verificações de serviço prescritas, cf. Despacho AT 461 de 23 de Maio de 2016, Anexos 2 e 3 e Despacho AT 1109 § 14.





# lifting people

We want to change the way people think about access products: More than a technology you need – it's a technology you want. We design thoughtful, holistic and aesthetic access solutions where every element adds to improve the total user experience. We create unique tailor-made solutions where our products help people and are fully and beautifully integrated in the architectural environment. This means that our access solutions also have an emotionally uplifting and satisfying impact – because they are comfortable, user-friendly and well-designed. This also means that we can transform access enablers from being tools that solves a task for the few – to being smart and pleasurable design elements for everyone to enjoy.



**Distributed by:**

[WWW.LIFTUP.DK](http://WWW.LIFTUP.DK)